Dansk referenceoversættelse

ABX

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_beaf10ceda6e1cd83b45

SHA-256: beaf10ceda6e1cd83b45bee2d2c1627b111c857b5f38c6a23952d46ce9d92884

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Technický list výrobku (cs)	Produktdatablad (da)
Kachlová kamna Typ: 353	Kakkelovn Type: 353
LAPONIE II P OX	LAPONIE II P OX
Technické parametry	Tekniske parametre
Výkon	Effekt
353 LNJ	353 LNJ
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Nominel varmeydelse (kW) / Justerbar varmeydelse (kW)
10,0 / 5,0 - 12,0	10,0 / 5,0 - 12,0
Rozměry	Dimensioner
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Højde (1) x Bredde (2) x Dybde (3) (mm)
1925 x 1166 x 608	1925 x 1166 x 608
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Indvendige mål af brændekammeret (b x h x d) / Maksimal længde af brænde (mm)
600 x 300 x 290 / 550	600 x 300 x 290 / 550
Hmotnost podle obložení	Vægt afhængigt af beklædning
kachle (kg)	kakler (kg)
242	242
Vzduch	Luft
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Central luftindtag (7) / diameter (mm) / hals inkluderet i ovnen
ano / Ø 100 / ano	ja / Ø 100 / ja
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Sekundær luftregulering / Primær luftregulering / Tertiær lufttilførsel
ano / ano / ne	ja / ja / nej
Automatická regulace přívodu vzduchu	Automatisk lufttilførselskontrol
ne	Ingen
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Højde på den centrale luftindtagsakse fra gulvet (8) (mm)
472	472
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Afstand fra aksen for det centrale luftindtag til den bageste del af produktet (8,1) (mm)
118	118
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Luftvarmetab Vh (m3/time)

Originaltekst	Dansk
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parametre
Klasifikace výrobku	Produktklassificering
Typ BE	Type BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Brændstof: træ / træbriketter [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Tilladt brændstofforbrug ved nominel ydelse (kg/time) [D / DB]
3,1 / 3,1	3,1 / 3,1
Vytápěný prostor (m3)	Opvarmet rum (m3)
100 - 240	100 - 240
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Energieffektivitet (%) [D / DB]
80,0 / 80,0	80,0 / 80,0
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Sæsonbestemt energieffektivitet ηs (%)
70,0	70,0
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Energieffektivitetsindeks EEI / Energieffektivitetsklasse
106 / A	106 / A
Minimální tah komína (Pa)	Minimum skorstenstræk (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Røggasudløbstemperatur (°C) [D / DB]
283 / 283	283 / 283
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Røggasmassestrøm (g/s) [D / DB]
10,7 / 10,7	10,7 / 10,7
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	CO-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1024 / 1024	1024 / 1024
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	NOx-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
83 / 83	83 / 83
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	OGC-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
70 / 70	70 / 70
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Støvkoncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
38 / 38	38 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	Lukning af flere døre
ne	Ingen

Originaltekst	Dansk
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Intermitterende drift (INT) / Kontinuerlig drift (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Røgrør
Připojení kouřovodu (4)	Tilslutning af røgrør (4)
zadní	bag-
Průměr kouřovodu (mm)	Røgrørets diameter (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Højde på bageste røgrørsakse fra gulvet (5) (mm)
1251	1251
Teplotní třída komínu	Skorstenens temperaturklasse
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Maksimal skorstensbelastning (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Tilslutning til en fælles skorsten
ano	Ja

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Zkoušky	Eksamener
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Ja
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Ja
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Niveau 2
ano	Ja
EKODESIGN	ØKODESIGN
ano	Ja
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Minimumsafstande til brandfarlige materialer
Strop dC (mm)	Loft dC (mm)
>800	>800
Část před sklem dP (mm)	Del foran glasset dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Gulv foran dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Gulvbund dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Lateralt strålingsområde dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Sidedel dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Sidedel dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Bagdels dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Minimumsafstand fra vægge af ikke-brændbare materialer dnon (mm)
50	50

Oprindelig side 4

Originaltekst	Dansk
Rozměrový náčrt	Dimensionel skitse
Doplňující informace	Yderligere oplysninger
výška	højde
1	1
1925 mm	1925 mm
šířka	bredde
2	2
1166 mm	1166 mm
hloubka	dybde
3	3
608 mm	608 mm
kouřovod	røgrør
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	Højden af den bageste røgkanals akse fra gulvet
5	5
1251 mm	1251 mm
centrální přívod vzduchu	central luftforsyning
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	højden af den centrale luftindtagsakse fra gulvet
8	8
472 mm	472 mm
vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	afstanden fra aksen for det centrale luftindtag til den bageste del af produktet
8.1	8.1
118 mm	118 mm
ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno	Primær lufttilførselskontrol - forlænget åben
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno	Sekundær lufttilførselskontrol - forlænget åben
10	10

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Montážní schéma	Samlingsdiagram
Ovládání produktu	Produktkontrol
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Opvarmning med træ og træbriketter
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Reguler kun effekten med sekundærluftregulatoren (position 10). Producenten anbefaler at lukke det primære luftindtag (position 9) helt eller næsten helt, efter at ovnen er antændt.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Producent: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tjekkiet
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tlf.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , e-mail: info@abx.cz , hjemmeside: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tlf.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 06.8. 2026	Status pr.: 06.8. 2026

Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 353

LAPONIE II P OX



Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 353

LAPONIE II P OX

Technické parametry

353 LNJ

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	10,0 / 5,0 - 12,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1925 x 1166 x 608
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	600 x 300 x 290 / 550

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	242

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	472
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	118
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	3,1 / 3,1
Vytápěný prostor (m^3)	100 - 240
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	80,0 / 80,0
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,0
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	106 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	283 / 283
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	10,7 / 10,7
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1024 / 1024
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	83 / 83
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	70 / 70
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	38 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

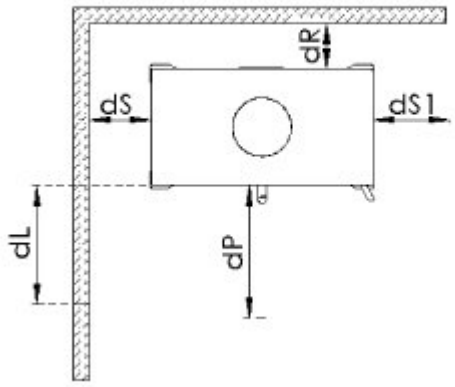
Připojení kouřovodu (4)	zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1251
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ano

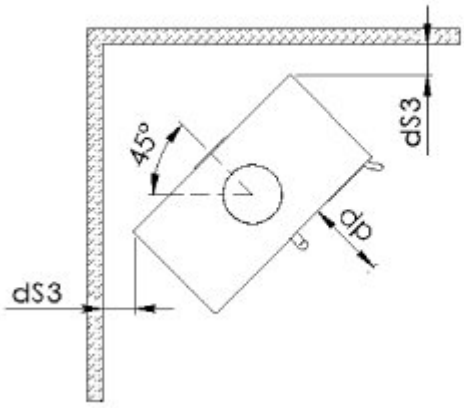
Zkoušky

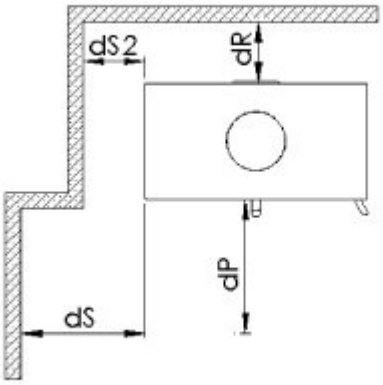
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

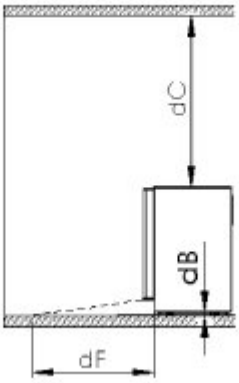
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>800
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

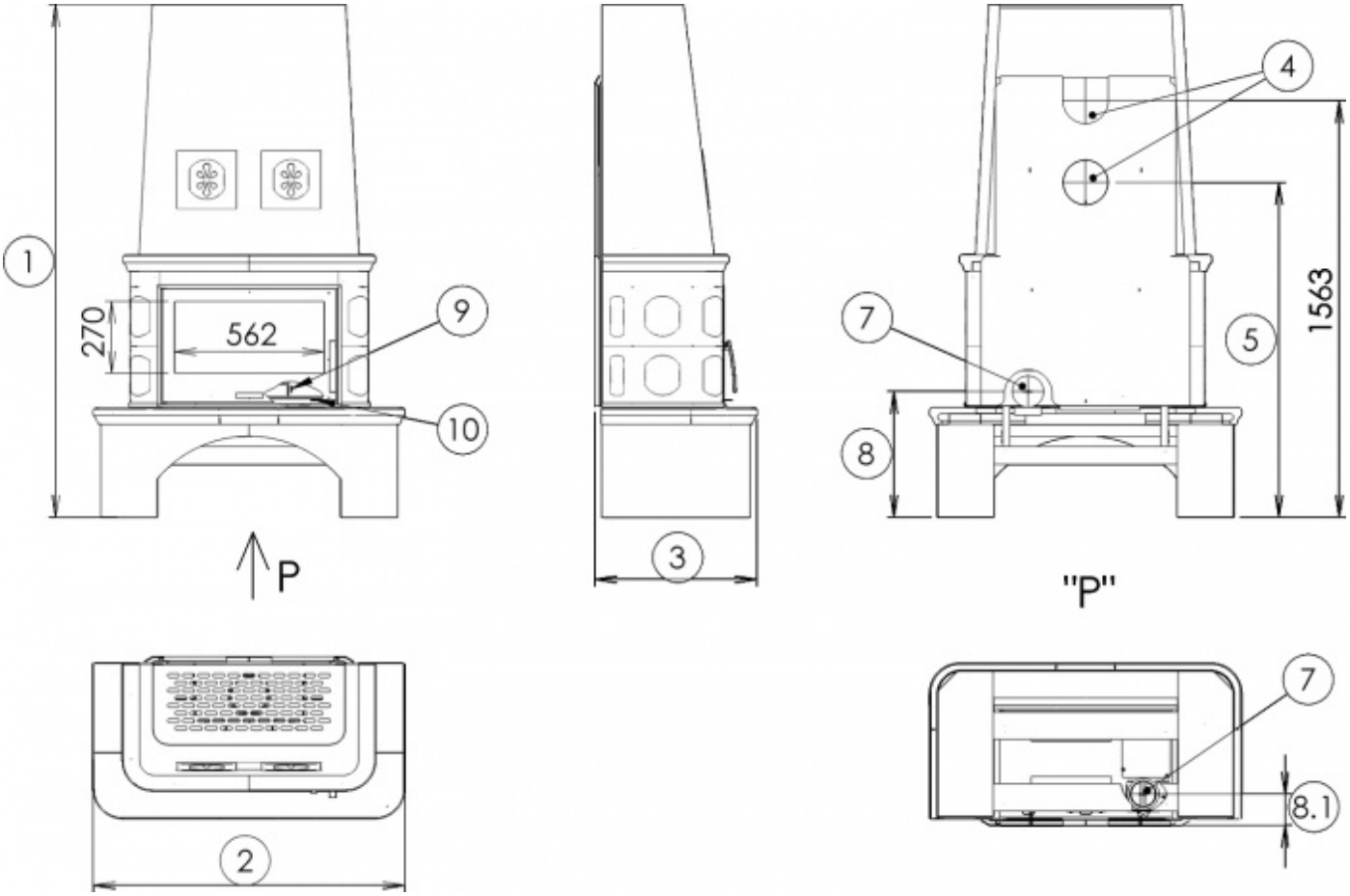








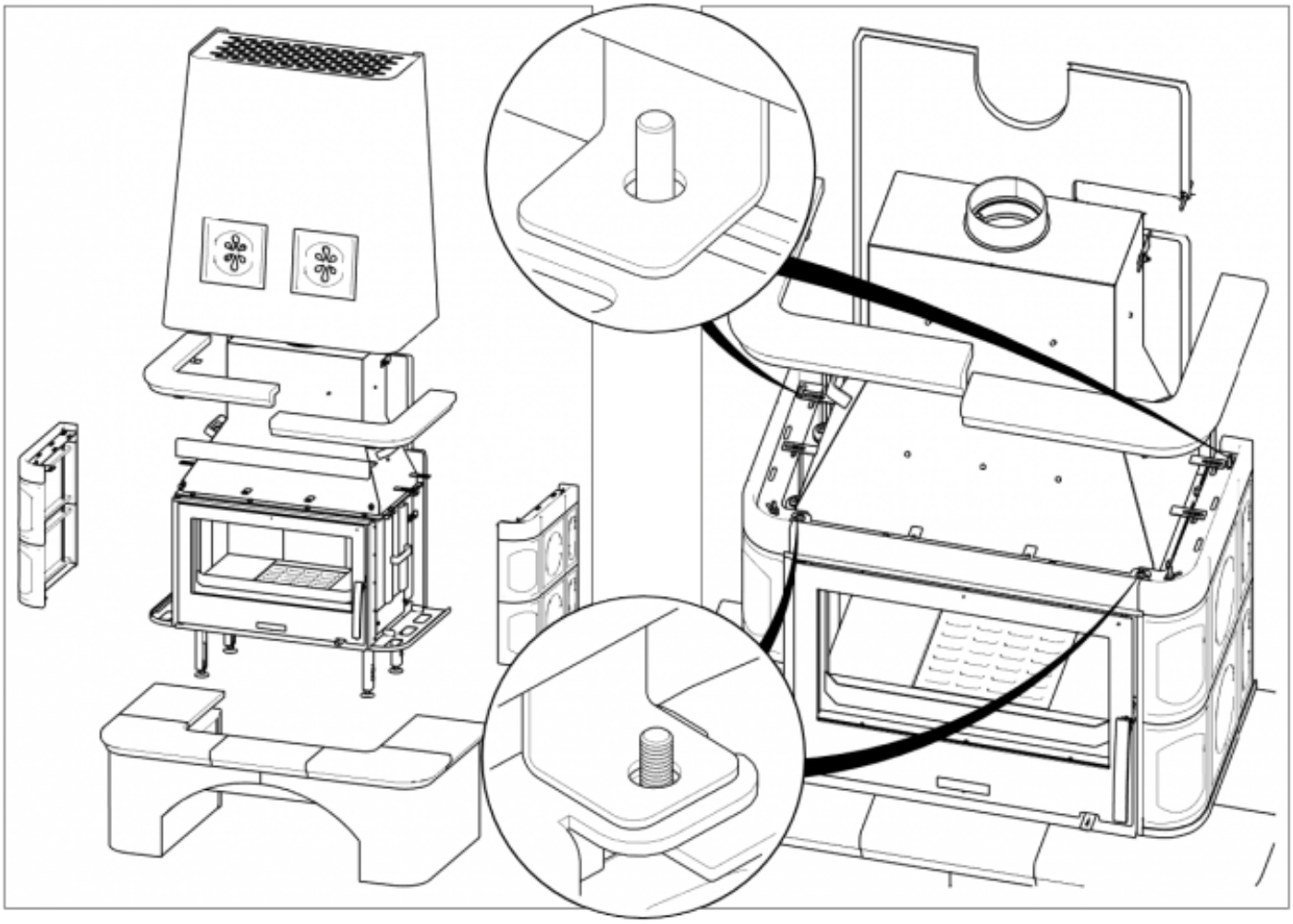
Rozměrový náčrt



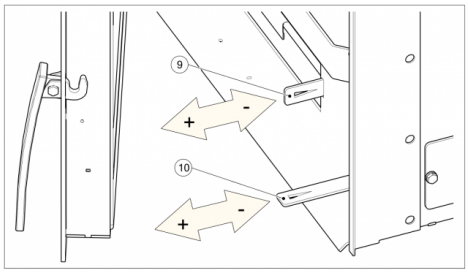
Doplňující informace

1	výška	1925 mm
2	šířka	1166 mm
3	hloubka	608 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1251 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	472 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	118 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno	

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 06.8. 2026